

Apresentação

Introduction



O Relatório anual do Banco Central de Timor-Leste (BCTL) sintetiza e apresenta a evolução económica nacional e internacional em 2018, assim como o conjunto de actividades desenvolvidas pelo BCTL ao longo do ano. A Lei Orgânica do Banco Central estabelece e enquadra os deveres de reporte anual do Banco Central face ao Presidente da República, Parlamento Nacional, Primeiro Ministro e ao Ministro das Finanças. O relatório é composto por duas grandes secções, designadamente, a análise do panorama económico nacional e internacional e a apresentação do relatório de actividades do Banco, incluindo também a disponibilização de informação financeira relevante.

Em 2018, a economia mundial manteve um nível de crescimento robusto (3.7%), idêntico ao registado em 2017, prolongando a recuperação económica da crise financeira mundial de 2008-2009. A taxa de crescimento das economias desenvolvidas manteve-se robusta (2.4%) o que, em combinação com a manutenção de um forte crescimento das

economias em desenvolvimento (4.7%), suportou o sólido crescimento da economia mundial. Em termos regionais, a Ásia continuou a liderar em termos de expansão do PIB, crescendo 6.5% em 2018. O crescimento nas 5 maiores economias da ASEAN ascendeu a 5.3% em 2018, mantendo assim o ritmo de 2017, o nível de crescimento mais forte desde 2013.

Para 2019 e 2020, o FMI espera, contudo, uma desaceleração do crescimento nos países desenvolvidos (para 1.7% em 2020), mas, dada a robustez esperada para as economias em desenvolvimento, o Fundo prevê que a economia mundial continue a crescer solidamente até 2020 (3.7%). Embora as economias dos EUA e Europeia devam registar uma desaceleração do crescimento em 2019 e 2020, a Ásia Emergente deverá continuar a crescer fortemente até 2020.

The annual report of the Banco Central de Timor-Leste (BCTL) synthesizes and presents the main national and international economic developments in 2018, as well as the activities performed by the BCTL throughout the year. The Organic Law of the Central Bank establishes and provides the framework for annual reporting to the Central Bank in relation to the President of the Republic, the National Parliament, the Prime Minister and the Minister of Finance. The report consists of two major sections, specifically, the analysis of the domestic and international economic outlook and the presentation of the Bank's activity report, which also includes the provision of relevant financial information.

In 2018, the world economy maintained a robust growth level (3.7%), the same as in 2017, prolonging the economic recovery from the global financial crisis of 2008-2009. Developed economies' growth remained solid in 2018 (2.4%) which, in combination with the continued strong growth of developing economies (4.7%), supported the robust growth of

the global economy. Regionally, Asia has continued to lead in terms of the GDP growth, expanding 6.5% in 2018. Growth in the five largest economies in ASEAN amounted to 5.3% in 2018, thus maintaining the pace of 2017, a level which is the strongest in the region since 2013.

For 2019 and 2020, the IMF expects a minor slowdown of growth in developed countries (to 1.7% in 2020), but given the expected strength for the developing economies, the Fund expects the world economy to continue to expand solidly up to 2020 (3.7%). While the US and EU economies' growth should further decelerate in 2019 and 2020, emerging Asia should continue to grow strongly until 2020.

Em 2018 registou-se uma nova aceleração generalizada das pressões inflacionistas nas principais economias mundiais, reforçando assim a tendência de subida verificada em 2016 e 2017. Os EUA fecharam o ano de 2018 com um nível de Inflação de 2.4%, acima do objectivo oficial do FED, o que confirmou e tem servido como justificação do aumento gradual das taxas de juro na economia dos EUA.

Em termos dos principais mercados financeiros internacionais, as taxas de juro a 2 anos, mais sensíveis a alterações de política monetária, continuaram a exibir em 2018 uma clara divergência entre as 3 maiores economias mundiais, com os mercados a continuarem a incorporar em 2018, o impacto da subida de taxas de política monetária nos EUA. Ambas as taxas de juro a 2 e a 10 anos nos EUA registaram novas subidas assinaláveis, com a taxa a 2 anos a aumentar de 1.88% para 2.49% e a taxa a 10 anos a subir de 2.41% para 2.68%. Em ambos os prazos, as taxas de juro norte-americanas mantiveram-se em níveis bastante superiores aos verificados na zona-euro e Japão, em resultado da melhor performance da economia dos EUA nos últimos anos, que acabou por justificar a continuação da subida de taxas pelo FED em 2018.

Naturalmente, a evolução dos mercados obrigacionistas, em conjunto com os desenvolvimentos económicos já analisados, determinaram também grande parte dos desenvolvimentos registados nos principais mercados cambiais e accionistas

In 2018 inflationary pressures picked up again in major economies, reinforcing the upward trend seen in 2016 and 2017. The US closed the year 2018 with an inflation level of 2.4%, above the FED's official target, which confirmed and has also justified the gradual increase in interest rates for the US economy.

In terms of the main international financial markets, 2 years interest rates, more sensitive to monetary policy changes and outlook, continued to exhibit in 2018 a clear divergence amongst the world's top 3 major economies, with the markets continuing to incorporate in 2018, the impact of higher policy rates in the US. US Treasury Bonds 2 years and 10 years interest rates recorded new increases in 2018, with the 2 years rate increasing to 2.49% from 1.88% and the 10 years rate rising from 2.41% to 2.68%. USA interest rates have remained at much higher levels versus the identical terms in the Eurozone and Japan in the last few years, due to the better USA's economic performance along this period, and the sustained rise of FED's rates through to 2018.

mundiais. Com a excepção do iene, o dólar apreciou-se face as principais divisas mundiais, invertendo assim a depreciação registada em 2017, o que resultou da continuada divergência em termos de taxas de juro e de performance económica. Em termos dos mercados accionistas, o ano de 2018 foi marcado pela descida generalizada das cotações dos principais índices mundiais, decorrentes, sobretudo, das perdas verificadas no último trimestre de 2018, resultantes do aumento do pessimismo dos investidores e do agudizar das medidas de natureza proteccionista.

No espaço económico Asiático, os níveis de crescimento mantiveram-se robustos em 2018, com a taxa média de crescimento a rondar os 5%, sendo de destacar uma ligeira desaceleração do crescimento em praticamente todas as economias face a 2017. No que se refere à inflação, em média, a região registou taxas da ordem dos 2.2% em moeda local, mantendo-se ao nível de 2017, sendo

de destacar que as economias Indonésia e Filipina registaram um elevado nível de inflação face aos restantes parceiros. A manutenção do dinamismo económico na região em 2018 e de uma taxa de inflação moderada nas várias economias, apesar de contrariada pela ligeira depreciação das moedas regionais face ao dólar, explicaram, por sua vez, o ligeiro aumento das pressões inflacionistas regionais, quando medidas em dólares norte-americanos.

Em termos da economia nacional, verificou-se que o crescimento económico abrandou substancialmente em 2017 e 2018, quando comparado com 2016 e, especialmente, com a década anterior. As estimativas para 2017 e 2018 assentam nos resultados apurados pelo indicador de actividade do BCTL para o mesmo período, que nos continua a permitir obter uma estimativa atempada e objectiva da evolução recente da actividade económica no nosso País, combinando os dados disponíveis para um conjunto de sub-sectores relevantes da nossa economia.

Of course, bond market developments, together with economic developments already analyzed, also explained most of the developments in major global exchange and equity markets. With the exception of the yen, the dollar appreciated against the world's main currencies, thus reversing the slight depreciation of 2017, benefiting from the continued divergence in terms of interest rates and economic performance. In equity markets, 2018 was marked by a general fall in prices of major world indices, stemming in particular from the losses experienced in the last quarter of 2018, resulting from the increased pessimism of investors and exacerbation of over-protectionist policy measures.

In the Asian space, growth levels remained robust in 2018, as average growth rate was around 5%, despite the slight growth slowdown across practically all regional economies, versus 2017. With regard to inflation, the region registered average inflation rates of 2.2% in local currency, maintaining 2017's

level, with the Indonesian and Philippine economies continuing to register higher inflation levels. The continued economic dynamism in the region in 2018 and a moderate rate of inflation across economies, although counteracted by the slight depreciation of regional currencies against the dollar, explained, in turn, the slight increase in regional inflationary pressures, when measured in US dollars.

In terms of our national economy, non-oil economic growth has slowed substantially in 2017 and 2018, compared with 2016 and, especially, to the previous decade. The estimates for 2017 and 2018 are based on the results recorded by BCTL's activity indicator for the same period, which continues to allow us to obtain a timely and quantitative assessment of recent economic developments in our country, combining the data available for a set of relevant sub-sectors of our economy.

Nas projecções para 2019 e 2020, o BCTL continua a antever uma substancial recuperação económica, esperando um crescimento acumulado de 9% nos próximos 2 anos. O optimismo destas projecções assenta, naturalmente, no pressuposto de uma implementação atempada do Orçamento Geral do Estado (OGE) para 2019, que servirá para estabilizar a economia e ajudar a consolidar a recuperação do episódio de estagnação económica verificado entre 2017 e 2018.

A taxa de inflação anual homóloga situou-se nos 2,1% em Dezembro de 2018 (IPC de Dili), o que representou uma nova subida face aos 0.6% de Dezembro de 2017 e aos 0.1% de 2016. Apesar do ligeiro aumento em 2018, somado às subidas de 2016 e 2017, as pressões inflacionistas continuam a manter-se controladas e estáveis na nossa economia, uma vez que a generalidade dos artigos do IPC registou taxas de inflação inferiores a 1% e a própria taxa de inflação homóloga atingiu um máximo no terceiro trimestre de 2018, tendo depois registado

uma diminuição substancial no último trimestre do ano. O BCTL prevê ainda que a taxa de inflação anual se deverá manter estável e ligeiramente inferior a 2%, tanto em 2019 como em 2020.

Em termos orçamentais, o Sector Público continua a registar um elevado défice orçamental, com as receitas não petrolíferas a financiarem apenas uma parte reduzida do total da despesa pública realizada. Naturalmente, dado o atraso substancial na aprovação e implementação do Orçamento Geral do Estado de 2018 (OGE), a execução orçamental foi particularmente prejudicada até Setembro de 2018. Contudo, as taxas de execução globais acabaram por não ficar muito aquém da experiência de anos anteriores, beneficiando-se da execução recorde do orçamento no último trimestre do ano. O Governo previa no seu OGE para 2018 um montante de receitas não petrolíferas de 188 milhões de USD, excluindo empréstimos. No entanto, o valor das receitas efectivas ascendeu a 173 milhões de USD, o que representou um decréscimo de -4% face

As for the projections for 2019 and 2020, BCTL continues to foresee a substantial economic recovery, expecting a cumulative growth of 9% over the next two years. The optimism of these projections is grounded on the assumption of a timely implementation of the State Budget (OGE) for 2019, which will stabilize our economy and help consolidate the recovery from the economic stagnation recorded in 2017 and 2018.

Annual inflation rate was 2.1% in December 2018 (Dili CPI), which represents a further increase compared to the records of 0.6% and 0.1% for the same month of 2017 and 2016. Despite the slight increase in 2018, adding to the 2016 and 2017 rises, inflationary pressures continue to remain controlled and stable in our economy, since the majority of CPI items recorded inflation rates below 1% and inflation rate has already decreased substantially in the last quarter of 2018, versus the

peak in the third quarter of the year. BCTL expects domestic inflation levels to remain stable and slightly below 2% in both 2019 and 2020.

In terms of the State's Finances, the public sector continues to register a high budgetary deficit, with non-oil revenues funding only a small part of the total public expenditure. Of course, given the substantial delay in the adoption and implementation of the 2018 State Budget (OGE), the budgetary execution was particularly hampered by September 2018. However, overall implementation rates turned out not to fall far short of previous years' experience, benefiting from record budget execution in the last quarter of the year. The Government expected, in its state budget for 2018, an amount of non-oil revenues of 188 million USD, excluding loans. However, the amount of actual revenue amounted to 173 million USD, representing a decrease of 4% compared to 181 million received in 2017. In terms

aos 181 milhões recebidos em 2017. Em termos de despesa pública, o Governo estimava um total de 1277 milhões de USD para 2018, mas acabou por apenas despende 1160 milhões, ou 91% do OGE. Comparado com o montante efectivo de 2017, a despesa pública desceu -5% em 2018, mas o investimento público aumentou 23%.

No quadro externo, o saldo da conta corrente de Timor-Leste continuou a ser negativo em 2018, avaliando-se em -191 milhões de USD, o que se traduziu numa diminuição do défice externo de 93 milhões, face a 2017. Avaliado em percentagem do PIB, o défice desceu de -17% em 2017, para -11% em 2018. O aumento das receitas petrolíferas em 2018 e a redução do défice da balança de serviços foram os principais determinantes da diminuição de défice da conta corrente da balança de pagamentos. A tendência persistente de redução do rendimento dos recursos explorados no Mar de Timor (impostos e royalties) e a manutenção dos elevados níveis

de importações de bens e serviços, são os determinantes principais do défice global da conta corrente da nossa balança de pagamentos.

Em termos da actividade anual do BCTL, o Banco continua activamente empenhado em promover a estabilidade monetária e financeira, tendo desenvolvido iniciativas particularmente relevantes neste contexto. Uma das principais actividades desenvolvidas pelo BCTL durante o período foi a continuação da implementação do Plano Director para o Sector Financeiro de Timor-Leste e do Programa de Desenvolvimento da Literacia Financeira, que abrangeu várias escolas primárias e contou com a participação de 197 professores de muitas escolas primárias dos 12 municípios e da Região Administrativa Especial de Oé-Cusse Ambeno (RAEOA). Na cerimónia do Dia Nacional de Poupança de 2018, o BCTL organizou concursos educativos em 29 escolas primárias de 10 municípios que ensinam

of public expenditure, the Government estimated a total of 1277 million USD for 2018, but eventually just spent a total of 1 160 million, or 91% of the state budget. Compared to the actual amount of 2017, the public expenditure has declined by -5% in 2018, but spending on public capital goods increased by 23%.

Timor-Leste's current account balance continued to be negative in 2018, amounting to -191 million USD, which resulted in an improvement, or a decrease in the external deficit of 93 million, compared to 2017. In percentage of the GDP, the deficit decreased from -17% in 2017 to -11% in 2018. The increase in oil revenues in 2018 and the reduction in the services' deficit were the main drivers of the current account deficit's decrease. The persistent trend of lower oil revenue and high levels of imports of goods and services, are the main drivers of the overall deficit of the current account.

In terms of BCTL's annual activity, the Bank remained actively committed to promoting monetary and financial stability, developing initiatives particularly relevant in this context. One of the main activities of the BCTL during the period consisted in the continued implementation of the Financial Sector Master Plan and the Financial Literacy Development Program. This last program covered several primary schools and counted with the participation of 197 teachers of many primary schools in 12 municipalities and the Special Administrative Region of Oecusse (RAEOA). At the 2018 National Savings Day ceremony, the BCTL organized educational competitions for 29 primary schools in 10 districts that already teach financial education program, which counted with the participation of 1,047 students. This year ceremony's theme was "Save Now, for a Better Future".

o programa de educação financeira, que contaram com a participação de 1,047 estudantes. O tema desta actividade e da celebração do dia Nacional de Poupança foi “Poupa Agora para um Futuro Melhor”.

Em termos do sistema nacional de pagamentos, o Banco Central continuou a desenvolver todos os esforços para modernizar o sistema e manter sempre uma reserva de liquidez suficiente para atender às necessidades de pagamentos pecuniários e assegurar o pleno funcionamento das transacções interbancárias através do sistema automático nacional de “câmara de compensação” e do Sistema de Liquidação Bruta em Tempo Real (RTGS) – o R-Timor. Os principais desenvolvimentos registados em 2018 ao nível do sistema nacional de pagamentos consistiram na: implementação da interface entre o sistema de gestão financeira do Ministério das Finanças e o sistema R-Timor, para permitir o STP de todos os pagamentos

(STP, ‘straight through processing’); e a continuada implementação do Projecto de Interligação das várias redes bancárias e de pagamentos existentes no país, de forma a permitir criar uma moderna e eficiente rede de pagamentos e serviços financeiros no nosso País.

No que diz respeito ao sistema bancário Timorense, a informação disponível mostra que o mesmo se manteve estável e sólido, o que se traduziu na manutenção de elevados níveis de liquidez e de provisões para riscos de crédito e na continuação do crescimento dos activos bancários, que aumentaram 6% em 2018 para um total de 1,240 milhões de USD.

No exercício económico de 2018, as contas do BCTL registaram um resultado líquido positivo de 4,3 milhões de dólares, gerado, essencialmente pelas receitas provenientes das taxas de gestão do Fundo Petrolífero e de juros recebidos das aplicações das reservas do BCTL.

In terms of the national payments system, the Central Bank continued to make every effort to further develop the system and always maintain sufficient liquidity reserves to meet cash payments needs and ensure the full functioning of interbank transactions through the national automated clearing house and the gross settlement system in real time (R-Timor, launched in 2015). In 2018, the main developments in this regard were: implementation of the interface between the financial management system of the Ministry of Finance and the R-Timor system to allow the STP of all payments (STP stands for ‘straight through processing’); and the continued upgrade and integration of the various domestic banking and payments sub-networks, to establish a modern interconnected and effective national financial and payment network.

With regard to the banking system, the available information shows that it has remained stable and solid, underpinned by the high levels of liquidity and provisions for credit risks as well as the continued robust growth of banking assets, which increased another 6% in 2018, to a total of 1,240 million USD.

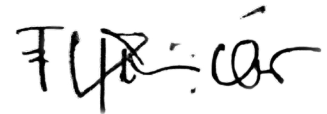
In 2018 financial year, BCTL’s accounts recorded a net profit of 4.3 million USD, mostly due to fee income, accruing from the Petroleum Fund’s operational management and interest received from the management of the Bank’s own reserve assets.

BCTL continued to work closely with the Ministry of Finance as well as with the Petroleum Fund’s Investment Advisory Committee, to maintain an active and informed position within the ongoing discussions on the investment strategy of the Petroleum Fund.

O BCTL continuou a trabalhar com o Ministério das Finanças, bem como com o Comité de Assessoria para o Investimento do Fundo Petrolífero, de forma a manter uma posição activa e informada, no âmbito da contínua reavaliação da estratégia de investimento do Fundo Petrolífero, assim como da sua implementação.

O Banco continuou a reforçar a sua política interna de reforço da qualidade e capacidade dos seus quadros, alocando recursos financeiros significativos para este fim. Este investimento tem-se reflectido positivamente na qualidade do trabalho desenvolvido na instituição, reconhecidamente uma das que melhor funciona no país.

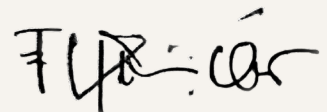
Finalmente e como vem sendo usual, resta-me, como Governador do BCTL, agradecer a todos os funcionários do Banco Central, aos nossos parceiros ou interlocutores em vários momentos, que continuaram a contribuir activamente para a consolidação do Banco Central e o desenvolvimento económico do nosso País.



Abraão de Vasconcelos
Governador
Dili, 29 de Abril de 2019

The Bank continues to maintain its focus on upgrading staff capacities, allocating significant financial resources for this purpose. This investment has been reflected positively on the quality of work in the institution, admittedly one that works better in the country.

Finally, as has been usual and as BCTL's Governor, I would like to thank all the employees of the Central Bank, as well as our partners and interlocutors at various times, which continued to actively contribute to the consolidation of the Central Bank and the economic development of our country.



Abraão de Vasconcelos
Governador
Dili, 29th April 2019